



Իշ պու ՄԷՃՈՒՄՅՈՒՆ ՀԱՎԱՏՈՒՄ ԲԱՐՈՒՄ ՎԵ
ԵՐԵՎԱՆԻ ԿԻՆՈՒՄԵՆԻ ԴԱՐԱՆԱՆ ԵՆԵ ԿԻՆ
ԲԱՐՈՒՄ ԵՆԵՂՐ ՕՐՈՇՆԱՆԱԳ ԵՐԵՎԱՆԻ
ՍԵՆՏԵՆՏԻ ԲԵՆԻՆ 2 ԿԱՆՈՒՄ ԵՐԵՎԱՆԻ
ԱՅԼԵ ԿԱՆՈՒՄ 1 ԿԱՆՈՒՄ ԵՐԵՎԱՆԻ
ՏԱՅՐԱՅԻՆ ԲԱՐՈՒՄ ԵՆԵՂՐ ԵՐԵՎԱՆԻ
ՍԵՆՏԵՆՏԻ ԵՆԵՂՐ ԵՐԵՎԱՆԻ



Իշ պու ՄԷՃՈՒՄՅՈՒՆ ՀԱՎԱՏՈՒՄ ԲԱՐՈՒՄ ՎԵ
ԵՐԵՎԱՆԻ ԿԻՆՈՒՄԵՆԻ ԴԱՐԱՆԱՆ ԵՆԵ ԿԻՆ
ԲԱՐՈՒՄ ԵՆԵՂՐ ՕՐՈՇՆԱՆԱԳ ԵՐԵՎԱՆԻ
ՍԵՆՏԵՆՏԻ ԲԵՆԻՆ 2 ԿԱՆՈՒՄ ԵՐԵՎԱՆԻ
ԱՅԼԵ ԿԱՆՈՒՄ 1 ԿԱՆՈՒՄ ԵՐԵՎԱՆԻ
ՏԱՅՐԱՅԻՆ ԲԱՐՈՒՄ ԵՆԵՂՐ ԵՐԵՎԱՆԻ
ՍԵՆՏԵՆՏԻ ԵՆԵՂՐ ԵՐԵՎԱՆԻ

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԵ ՊԵԼԵՏԻՅԵ ՎԵ ԻԼՄԻՅԵ

ՎԵ ՄԵՎԱՏՏԸ ՆԱՖԻԱՅԸ ՍԱՅԻՐԵՅԵ ՄԻԻԹԱՍԼԻԳ ՂԱԶԵԹԱ

ԱՍԻՐԱՆԻ 13 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ

ՍՈՆ ԲՕՍԹԱՅԻՆ ԻՆՏԵՆՏԻ ՊՈՏՆԱՅԻՆ ԴԱՐԱՆ
ԲԱՐՈՒՄ ԵՆԵՂՐ ՕՐՈՇՆԱՆԱԳ ԵՐԵՎԱՆԻ

1370 ՆՈՒՄԵՐՈՒՆ ԱՅԼԵՎԵ ԵՆԵՂՐ ՕՐՈՇՆԱՆԱԳ
ՊԻՐ ՄԻՆՈՒՄԵՆԻ ԿԵՐՈՒՄ ԵՆԵՂՐ ՕՐՈՇՆԱՆԱԳ
ՎԵ ՆԱԳՆԻՆՏԵՆ ԴԱՐԱՆԱՆ ԿԵՐՈՒՄ ԵՆԵՂՐ ՕՐՈՇՆԱՆԱԳ
ԻՆՏԵՆՏԻ ԲԵՆԻՆ 2 ԿԱՆՈՒՄ ԵՐԵՎԱՆԻ
ԱՅԼԵ ԿԱՆՈՒՄ 1 ԿԱՆՈՒՄ ԵՐԵՎԱՆԻ
ՏԱՅՐԱՅԻՆ ԲԱՐՈՒՄ ԵՆԵՂՐ ԵՐԵՎԱՆԻ
ՍԵՆՏԵՆՏԻ ԵՆԵՂՐ ԵՐԵՎԱՆԻ

ՀԱՅԸ ՄԵՎԱՏՏԸ ՆԱԳՆԻՆՏԵՆ ԿԵՐՈՒՄ ԵՆԵՂՐ ՕՐՈՇՆԱՆԱԳ
ԻՆՏԵՆՏԻ ԲԵՆԻՆ 2 ԿԱՆՈՒՄ ԵՐԵՎԱՆԻ
ԱՅԼԵ ԿԱՆՈՒՄ 1 ԿԱՆՈՒՄ ԵՐԵՎԱՆԻ
ՏԱՅՐԱՅԻՆ ԲԱՐՈՒՄ ԵՆԵՂՐ ԵՐԵՎԱՆԻ
ՍԵՆՏԵՆՏԻ ԵՆԵՂՐ ԵՐԵՎԱՆԻ

ԿԱՅԸ ՄԵՎԱՏՏԸ ՆԱԳՆԻՆՏԵՆ ԿԵՐՈՒՄ ԵՆԵՂՐ ՕՐՈՇՆԱՆԱԳ
ԻՆՏԵՆՏԻ ԲԵՆԻՆ 2 ԿԱՆՈՒՄ ԵՐԵՎԱՆԻ
ԱՅԼԵ ԿԱՆՈՒՄ 1 ԿԱՆՈՒՄ ԵՐԵՎԱՆԻ
ՏԱՅՐԱՅԻՆ ԲԱՐՈՒՄ ԵՆԵՂՐ ԵՐԵՎԱՆԻ
ՍԵՆՏԵՆՏԻ ԵՆԵՂՐ ԵՐԵՎԱՆԻ

ՕՐԱՄԱՅԱՐԱԳ ԵՆԵՂՐ ՕՐՈՇՆԱՆԱԳ ԿԵՐՈՒՄ ԵՆԵՂՐ ՕՐՈՇՆԱՆԱԳ
ԻՆՏԵՆՏԻ ԲԵՆԻՆ 2 ԿԱՆՈՒՄ ԵՐԵՎԱՆԻ
ԱՅԼԵ ԿԱՆՈՒՄ 1 ԿԱՆՈՒՄ ԵՐԵՎԱՆԻ
ՏԱՅՐԱՅԻՆ ԲԱՐՈՒՄ ԵՆԵՂՐ ԵՐԵՎԱՆԻ
ՍԵՆՏԵՆՏԻ ԵՆԵՂՐ ԵՐԵՎԱՆԻ

ԻՇՊՈՒ 1875 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 1 ԶԱՐՇԱՄՊԱԿԻՆԻՒՆՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 31 Է ԳԱՏԱՐ

[illegible]

Պ. 8.		Գ.
1 —	Ենչիրմահայլէտէն Մէզարպուրնու. Պէջուքտէր. Թարապ, Ենչիրք. Սթէն. Միրկ. Բ. Հիւս. Պէպէք. (հոկտեմբեր 15 ինստի 1-15 տէ չըզամազ տրր)	20
1 45	Ենչիրմահայլէտէն. Մէզարպ. Պէջուք. Քիրքէն. Թարապ. Ենչիրք. Բ. Հիւս. Արմապուտ.	19
2 15	Գապպարատն Մէզար. Պէջուք. Թարապէս. Ենչիրք. Միրկէօն. Բ. Հիւսար. Պէպէք.	34
3 15	Ենչիրմահայլէտէն Պէջուք. Թարապէս. Պէյդօզ. Ենչիրք. Պօյսանք. Բ. Հիւս. Պէպէք. Վահրէջօյ. Պէլլէթիթի. (Որթաւ (ձուումալարտն մաստա)	23
3 45	Գապպարատն Ենչիրք. Մէզար. Պէջուք. Թար. Ենչիրքօյ. Սթէն. Միրկ. Բ. Հիւսար. Պէպէք. Արմապ. Գուրուչէնէ. Որթաւքօյ. Պէլլէթիթալ. (ձուումալարտն սասաթ 3-30 չըզամազ տրր)	32
5 15	Ենչիրմահայլէ. Մէզար. Պէջուք. Թարապ. Ենչիրք. Սթէն. Միրկ. Պօյսանք. Բ. Հիւս. Պէպ. Արմապ. (ձուումալարտ Որթաւք. լէ Պէլլէթիթաւ տախի ուղարպամազ)	20
6 30	Ենչիրմահայլէտն. Պէջուք. Թարապէս. Պէյդօզ. Ենչիրքօյ. Միրկէօն. Գահրէս. Բ. Հիւսար. Գիստիլիք. Արմապ. Պէլլէթիթ. Որթաւք. Գուզգուսնուք. Պէլլէթիթ. Բուսիւստար.	2
8 45	Ենչիրմահայլէտէն Մէզարպ. Պէջուք. Թարապ. Պէյդօզ. Ենչիրք. Պօյսանք. Բ. Հիւսար. Պէպէք. Արմապ. Որթաւք. Պէլլէթիթալ.	19
0 —	Ենչիրմահայլէտն. Մէզարպուրնու. Պէջուքտէն. Թարապ. Ենչիրք. Միրկ. Բ. Հիւսար. Արմապուտ. Գուրուչէնէ. Որթաւքօյ. Պէլլէթիթալ.	22

Ահա-ճար Կոյն-հոգին Կոթի-յի Էլլէն Ժոթ-Էլլէն Ժոթ-Էլլէն
հար-Կոթ-Էլլէն :

4	—	Արնաթ. Գաբրուէ, Օրթաք. Պէշիքթաշ:	1
		(Կոստանդնուփ 13 խառնէ 1-13 տէ: չըպաճաղ արք):	
1	45	Արնաթ. Գաբ. Օրթաք. Պէշիք:	3
2	30	Արնաթ. Գաբրուէ. Օրթաք. Պէշիք. Գապաթաշ:	22
3	—	Արնաթ. Գաբրուէ. Օրթաք. Պէշիքթաշ:	1
3	35	Արնաթ. Գաբրուէ. Օրթաք. Պէշիք. Գապաթաշ:	4
4	15	Արնաթ. Գաբրուէ. Օրթաք. Պէշիքթաշ:	22
6	—	Արնաթ. Գաբրուէ. Օրթաք. Գոսգիուռն. Պէշիք.	1
		Գապաթաշ:	
7	45	Պէշ. Արնաթ. Զէնէկէ. Պէլէէ. Օրթաք. Գոսգիուռն.	25
		Պէշիքթաշ:	

በአጠቃላይ ልዩነቶችን ተቀባይነት ከገኘነት ረገዳቸውን ረገዳቸው
ሰጥተዋል፡፡

1 — Պէջօգ. Բաշա. Գանիր. Ա. Հիս. Գանտրիլի. Վա- 33
նիբ. Չէնիկէթ. Պէյլէրպէի. Գուզկուճուք.
(Գուկուկիբ 15 ինտէն 1-15 տէ չըգաճաք)

1 — Վանիբ. Չէնիկէթ. Պէյլէր. Գուզ. Գրաճաքաշ, 2
(Գուկուկիբ 15 ինտէն 1-15տէ չըգաճաք)

1 43 Պէօյիբ. Թարաք. Պէյլօյ. Բաշա պալլէ. Գանիր. 17
Ա. Հիս. Վանի. Չէնիկէ. Պէյլէր. Գուզկուճ.
3 — Պէյօգլուան Բաշա. Գանիր. Ա. Հիսար. Գանտրի. 21
Վանի. Չէնիկէ. Պէյլէրպէի. Գուզկուճուք.

5 15 Պէյօգլուան Բաշա պալլէ. Գանիրճա. Ա. Հիսար. 33
Գանտրիլի. Վանի. Չէնիկէ. Պէյլէր. Գուզկուճ.
(Թաճալուան պայրաճին իպթիլիտորլուտան տասն
4-30 տէ չըգաճաք)

8 45 Պէօյիբ. Պէյլօյ. Բաշա. Գանիր. Ա. Հիս. Գանտ. 3
Վանիբ. Չէնիկէթ. Պէյլէրպ. Գուզկ. Իւսիլիւ.
(ճուսաա կիւնէլէրի Իփֆաճ Բաշա մաճալլէսինէ
ուղլապաճաք)

(Ուսումը կենտրոնացված է միայն ԲԵՐԵՔՆԱԿԱՆ ՈՐՈՇՈՒՄՆԵՐՆԵՐԻ վրա)։

2	13	Գապարձայ, Իւսիկու, Պէշիք, Գուղկուն, Օրթմաք, Պէշկըպէյի, շէնիէթ, Արնապուտ, Գանալիլի, Բ, Հիւսար, Գանդը, Միրիկօն, Ենիէք, Պէշգոյ, Թարապիւտ, Պէշիլքաւիք, Ենիիւնաշայլէ:	2
3	—	Պէշկըթաշ, Օրթմաքէօյ, Գուրուշէմէ, Արնապուտաշօյ, Պէպէք, Բ, Հիւսար, Միրիկօն, Ենիէթէօյ, Թարապիւտ, Պէշիլքաւիք, Ենիիւնաշայլէ:	20
4	30	Պէշկըթաշ, Օրթմաքէօյ, Արնապուտաքէօյ, Պէպէք, Բ, Հիւսար, Միրիկօն, Ենիէթէօյ, Պէշգոյ, Թարապիւտ, Պէշիլքաւիք, Մէլլարապուրնու, Ենիիւնաշայլէ:	19
5	43	Գապարձայ, Իւսիկուտար, Պէշիքթաշ, Գուղկուն, Ճուլ, Օրթմաքէօյ, Պէշիլէրլօյ, շէնիէթ, Արնապուտաշէ:	23
6	30	Պէշկըթաշ, Օրթմաքէօյ, Արնապուտաքէօյ, Գանալիլ, Բ, Հիւսար, Պէշիլքաւիք, Թարապիւտ, Պէշգոյ, Թարապիւտ, Պէշիլքաւիք, Ենիիւնաշայլէ:	3
8	—	Պէշիլքըթաշ (Օրթմաքէօյ, Արնապուտաքէօյ, Բ, Հիւսար, Միրիկօն, Ենիիէթէօյ, Թարապիւտ, Պէշիլքաւիք, Ենիիւնաշայլէ):	22
9	13	Վանիքէօյ, Պէպէք, Բ, Հիւսար, Պէշգոյ, Սիլիւն, Ենիիէթէօյ, Թարապիւտ, Պէշիլքաւիք, Ենիիւնաշայլէ (Ճուլապարտան մասաւս):	25

40 — Պէպէք. Բ. Հիսար. Միրկէօն. Եէնիք. Թարսույ. 23
 Պէօյիւքտէրէ. Մէզարպուրնու. Եէնիմա-
 հայէք. Բ. Վէ. Բ. Գապպալարի (Հուռալարը սա-
 ւաթ 9 ՀՀ տէ չըլլածադ):

40 30 Պէշիլքթայ. Գուրուչ. Բ. Հիս. Պոյաճըք. Եէնիք. 20
 Թարսույ. Գիրէճ. Պէօյիւքտէրէ. Մէզար. Եէ-
 նիմահայէք:

40 50 Օրթա. Արնաք. Պէպ. Բ. Հիս. Միր. Սթէն. Եէնիք. 34
 Թարսույ. Պէօյիւք. Մէզարպ. Եէնիմա,

44 15 Պէպէք. Բ. Հիսար. Միրկէօն. Եէնիք. Թարսույ. 49
 Պէօյիւք. Եէնիմահայէք:

ԲԵՐԵՆԻՆԻԱՆ ԱՆՈՒՄ ԵՆԵՆԵԻ ԻՆԵՆԵՆ ԶԵՐԵՆԵՆԻ ԶԵՐԵՆԵՆ
 ԿԱՐԵՆԵՆԵՆԻ :

2	45	Տօղրու Արնապուտքէ օյ	4
2	45	Տօղրու Արնապուտքէ օյ/ւնէ :	3
3	45	Պէշիքիւտ, Օրիւտք: Արնապուտք օյ:	22
5	—	Պէշիքիւտ: Գուրուհնուք: Օրիւտքէ օյ-Պէշիքիւտ:	1
9	20	Զւահէքէ օյ: Արնապուտքէ օյ :	
		Գապապիւտ: Պէշիքիւտ: Օրիւտք: Գուրուհնուք:	24
10	—	Արնապուտքէ օյ:	
		Պէշիքիւտ: Օրիւտք օյ: Գուրուհնուք: Արնա-	4
		պուտք օյ:	
14	5	Գապապիւտ: Պէշիքիւտ: Օրիւտք օյ: Գուրուհնուք:	3
		Արնապուտք օյ:	
44	35	Պէշիքիւտ: Օրիւտք: Գուրուհնուք: Արնապուտք օյ:	4
42	—	Պէշիքիւտ: Օրիւտք օյ: Գուրուհնուք: Արնապուտք օյ:	22

[illegible]

3 — Իսկիւն. Գոռ. Պէյլէր. Չէնի. Վանիք. Գանալի. 33
 և Հիւս. Գանլը. Բաշա. Պէյսօղ. (ճուռակաբը Զու-
 ապարքուր ռուլլոյցածակ.)

9 43 Գոռ. Պէյլէր. Չէնի. Վանի. Գան. և. Հիւս. 47
 Գանլըճու. Բաշա պազլէ. Պէյսօղ. Թարապետ.
 Պէ. Յիս. քաւէ.

40 35 Պէյլէր. Չէնի. Գան. Գանա. և. Հիւս. Գանլը. 33
 Բաշա պազլէ. Պէյսօղ. (ճուռակաբը Գոռ. Պէյլէր-
 ճուռակ ռուլլոյցածակ.)

44 40 Գոռ. Պէյլէր. Պէյլէր. Չէնի. Գան. և. Հիւս. Գանլը. Բ. պազլէ. Պէյսօղ. 47

44 45 Գաղաթաւ. Գոռ. Պէյլէր. Պէյլէր. Չէնի. Գան. և. Հիւս. Գանլը. Բ. պազլէ. Պէյսօղ. 47

ԹԱՐԳՄԱՆԵԱԼ, Ի ՅՈՒՆԱԿԱՆԷ

Տպագրութիւն Ա. Ն. Շաննազարեան.

Իշխու չպետանը միութալաա քիթուպ
Էքի ճիւտէն իպարէթ օլուպ, Տէրաա-
տէթաէ պիլ ճիւտէ Էրմէնի քիթապճը
տիւքեանլարբնաա սաթըլմադաա ալ ր :

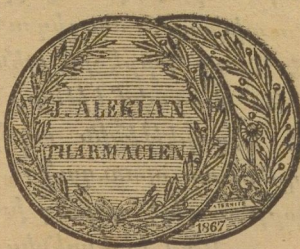
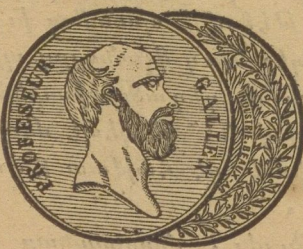
Յիւ Էքի ճիւտի 30 զրուչ :

ՄԵԼԻՔԵԱՆ

ՎԿԱՅԱԳՐԵԱԼ ԻՐԱԽԱԲԱՆ.

38 ԳԱԶԻԷ ԳԱՓՈՒԹ ԹԱՄԻԿԱՆ 38

 Պատրաստ է ամէն
տեսակ դասերու փոխանոր-
դութիւն ընել՝ գտնացուցիչ
պայմաններով :



ԼՃԶԱԽԱՆԵՐԻ ԱՄԵՐԻԿԱՆ ՎԷԻԼԶԱՅԸ ԹԵՊՊԻՅԷ ՄԱՂԱԶԱՐԸ

ԺԱԳ ԱԼԷՔԵԱՆ

Ստամբուլ Նկնիճասի ավյուսողնատա Ն՝ 16: Նչպու մաղազոտտ պերվիճնի արվ
 էճպալէր ֆիրուխթ օղունուր: Ննիլիթէրրա, Յրանաս, Ալմանիա, Իթալիա վէ սա-
 յիր պիրմնի ֆապրիգայարտան կէթիթիտրիլիշ մատնի սուլար վէ չէլիք չու-
 ռուպարը վէ չէլիք շըրպայարը վէ չէլիքի զընա զընա շուրուպարը վէ էնիսյի
 շուրուպար վէ պարլը ետալար վէ սաբանդա շուրուպար վէ պիր աէ էօքուի-
 բիւք իչլն շուրուպ վէ սրթիւն հոպարը, Պօրտա Գօնիոք, Մալտա, Սթիէնի,
 Գըպրըզ գուճանտարեսար: 16 սէնէլիք Մաճար, Բէն, Սպանիա մէշուրուպը միսիւ-
 թէլիքիսի, ալաթի ճըրհանյէ վէ էլաուդիտնի տիւրլի տիւրլիւ էյաթիլը, քիչի
 մէմէլիք չօճուղարա սիւտ մէրմնէ իչիւն, վէ սիւտ էլէմնէ իչիւն էլաթիլը, վէ
 էնիսյի մաթիոյար թէնթիլը վէ էլէթիլիք մաթիոյար, Պօրթըքի իչիւն մաթի-
 նալար վէ էճգալար, վէ լիթօրիաֆիա, թիթօրիաֆիա միթթիլէպլէրի, վէնիւի-
 լէր վէ պրօնը ետալըզար վէ բիրէ թօզու, սիւլրի սինէք իչիւն թիլթալ վէ սաշ-
 պօլալար վէ գօգուր: էչեպար, Ժան Մարիա Յարիանը զըրաւ սուլու, վէ չի-
 քօթալմ, չաք, Քուսնիա ֆապրիգայարնի թարիօզա գալաու դահվէի, Անլիւ-
 դան կէրիթիլիքի, սարաթօտու կէրիք չօճուղար պերվիճնի վէ աստիւն:

Տեղուհի մայապատու պիտ առ ճգախման քրչւատ օրումու շ օրպա իկէ, կէ-
լէն բէշթալօր էշվին ֆիշաթ իկէ հաթրմապա օրուպ, վէ կէրէք դասիմ հէքիմէր
պուտուտուպ, կէլէն հասիմպար հէր յէ հասիմպարա տիւ չար օրու շ օրալար,
կիւղէլճէ պարաւաճաղ արր վէ ֆու դարիւրէ մէճանկն պաղլիմալաւան հաւտէ, տա-
լար, կի հմա պօլալըր ի պիմալաւան կէրէ իրաւ օրաճաղ վէ իսիմէնիլալիյի անտէ
չաճուլար ի իշն թաղէ ալը գաւթիլէրի պուրաւունի:

Դաւաթատաւ , քէօրլու պաշընտաւ ,
պէ՛ցիլք խօսիլք բաշա իւանըր աէլուսի՛նաւէ
Ա՛յ նու մէքօ իլէ մու բազղամ մաղապատաւ ,
Սէլանիկ գազալընտաւ , Սյլլըստօ գարիչէ՛-
սինին էն աւա ճինսինաէն լէզիվ վէ սըճ-
հէթճէ նափի վէ ֆիգաթը էսլէն ու ֆիրա
չարապարը պուլունմաղաւ օլտուրուն-
տան , թաղպլիսի օլտունէրին մաճալի մէղ-
թուրէ միւրաճաթ իլլէ մէլէրի իւան օլու-
նուր :

Պիր մուհաթիպին կհանտէ
սիր իքի սասոթ միւսաստէսի
օլուրտօք, Ֆրանսիզճա, Օսման-
լըճա վէ Էրմէնիճէ տէֆթէր
թուլթմաք արզուսինտէ օլուսլ,
թալէսլ իտէն գէվաթ, Ղալա-
թատա Գօմիալօն խանլնոտ
Ն. 86 մադուպոյա միւրաճա-
ւաթ իտէսլիկր :

ՍԱՀԻՊ Գ.Է ՄԻԻԵԼԼԻՔԻ ԳԱԶԷԹԱՆ

B. POLITE & CO.

ԹԱՊԵԱՆԷԻ ՊԹՂՈՍ ԳԻՐԻՇՃԵԱՆ
ՊԼԺՅԱՆԻ ՆԵՐՍԻՍ ԵՍԿԱՊԵՆՑ Ե.